



那年春天，H城的天空上出現了____
ESA PRIMAVERA EN EL CIELO DE H-VILLE, HABÍA...

Chung Hong IU | Hong Kong | 2022 |
 9'19" | Cantonés | Color & ByN |
 Ficción |



That spring, there was _____ in the sky of H-ville. What is _____? No one can tell. The sudden "unknown" caused absurd and strange phenomena. The real nightmare was not the natural disaster, but the man-made one. The regime used this to implement the "state of exception". The system continued to operate. How much human value would be left?

As Giorgio Agamben stated at the beginning of the pandemic, "The epidemic has caused to appear with clarity is that the state of exception, to which governments have habituated us for some time, has truly become the normal condition."

Esa primavera, había _____ en el cielo de H-ville. ¿Qué es _____? Nadie puede decirlo. El repentino "desconocido" provocó fenómenos absurdos y extraños. La verdadera pesadilla no fue la catástrofe natural, sino la provocada por el hombre. El régimen lo utilizó para implantar el "estado de excepción". El sistema siguió funcionando. ¿Cuánto valor humano quedaría?

Como afirmó Giorgio Agamben al principio de la pandemia, "la epidemia ha hecho aparecer con claridad que el estado de excepción, al que los gobiernos nos han habituado desde hace tiempo, se ha convertido verdaderamente en la condición normal."

GUIÓN SCREENPLAY Chung Hong IU FOTOGRAFÍA PHOTOGRAPHY ANIMACIÓN ANIMATION MÚSICA MUSIC
 SONIDO SOUND MONTAJE EDITION Chung Hong IU ACTORES ACTORS PRODUCCIÓN PRODUCTION WEB WEB
 CONTACTO CONTACT gulong2002ch@yahoo.com.hk



CHUNG HONG IU

Iu Chung Hong es un director de cine independiente afincado en Hong Kong. Se graduó en la Universidad China de Hong Kong. Trabajó en una ONG, Civil Human Rights Front. Tiene vocación por el movimiento social y la realización de películas. Dirigió el documental El camino de Hong Kong hacia la abolición de la pena de muerte, para Amnistía Internacional Hong Kong en 2013. Su cortometraje The Autonomous Era (2015) obtuvo una mención especial en el Fresh Wave International Short Film Festival 2015 y

en el REC Filmfestival Berlin 2017. Su corto experimental After the Riots, Before the Liberation (2020) obtuvo el Premio a la Excelencia en el 35º Festival Image Forum de Japón. También es fotógrafo aficionado. Sus obras fotográficas se han expuesto en numerosas galerías de Londres, Roma, Atenas y Chicago.

Iu Chung Hong is an independent film director based in Hong Kong. He graduated from the Chinese University of Hong Kong. He worked in a NGO, Civil Human Rights Front. He has a vocation for social movement and film-making. He directed the documentary, Hong Kong's Road to

the Abolishment of Death Penalty, for Amnesty International Hong Kong in 2013. His short film The Autonomous Era (2015) earned Special Mention in Fresh Wave International Short Film Festival 2015 and REC Filmfestival Berlin 2017. His experimental short After the Riots, Before the Liberation (2020) earned the Award for Excellence in the 35th Image Forum Festival in Japan. He is also an amateur photographer. His photography works were exhibited in numbers of galleries in London, Rome, Athens and Chicago.